

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Marché des machines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Paul Forrer SA: Technique d'entraînement

Aucune firme importatrice de technique agricole, aucun atelier spécialisé en machines agricoles ne dépasse Paul Forrer SA en ce qui concerne la palette de produits et le savoir-faire. Qualité, assortiment complet, logistique performante et solutions intégrées orientées clients – dans les domaines de la technique d'entraînement et des systèmes hydrauliques – expliquent le succès de cette PME située à Zurich-Altstetten.

Texte et illustrations:  
Ueli Zweifel

L'année dernière, Peter Furrer a repris l'entreprise en troisième génération des mains de son père Walter Furrer, celui-ci restant actif dans l'entreprise en tant que président du conseil d'administration. Il a géré l'entreprise depuis 1983. Avant lui, le fondateur de l'entreprise Paul Forrer avait eu l'opportunité de développer son entreprise en 1954, alors qu'elle était auparavant principalement active dans le commerce des pulvérisateurs arboricoles, en reprenant la représentation générale des produits Walterscheid. Depuis 1982, les systèmes hydrauliques font partie de l'activité centrale de l'entreprise. Un domaine séparé est celui de la technique des petits appareils motorisés avec les tronçonneuses, les tondeuses et les débroussailluses, ainsi qu'un large choix d'appareils de nettoyage à haute pression. L'entreprise soutient de cette façon la nécessaire diversification des ateliers mécaniques en matière de technologie avec l'entrée dans les domaines du jardinage, en passant par l'horticulture professionnelle jusqu'à la technique des travaux communaux.

## Technologie d'entraînement et d'accouplement

Paul Forrer SA est essentiellement lié à la palette de produits Walterscheid en raison de ses relations d'affaires datant de cinquante ans. Bien qu'en aucun cas seuls sur le marché, les arbres de transmission de ce constructeur restent l'un des principaux domaines d'activité de l'entreprise pour la simple transmission mécanique de la force du tracteur jusqu'à la technologie de transmission complexe des outils portés et des machines automotrices. Les dernières nouveautés de Walterscheid à Lohmar (D) ne font pas trop de vagues chez Paul Forrer SA. Pas tout ce que l'on invente chez Walterscheid suscite l'intérêt en Suisse. «Pour l'arbre de transmission à angle large fort coûteux ou le dispositif d'accouplement pneumatique au bras hydraulique inférieur, distingué par une médaille d'argent lors de Agritechnica, nous n'avons presque pas de demande», nous indique le jeune chef d'entreprise Peter Furrer. «Cela pourrait naturellement changer à moyen terme, si des équipements complémentaires sur des machines sont nécessaires», ajoute Erich Guggisberg, directeur technique et membre de la direction générale. Vedettes du programme

Walterscheid, les nouveaux arbres de transmission déclenchables dont le couple limite est encore plus élevé en cas de surcharge. D'autre part les attelages à tête sphérique Scharmüller rencontrent un intérêt marqué également. Paul Forrer a repris leur représentation générale depuis que ce constructeur d'attelages autrichien réputé travaille étroitement avec Walterscheid. Les avantages de l'attelage à tête sphérique consistent essentiellement en un transfert de la force totalement libre, une construction extrêmement robuste pour des forces d'appui autorisées les plus élevées, ainsi qu'une articulation multiple permettant l'adaptation parfaite aux irrégularités du terrain sur le plan vertical et aux besoins des manœuvres sur le plan horizontal. La plaque porteuse avec attelage à tête sphérique peut même remplacer la chape d'attelage pendulaire.

## Systèmes hydrauliques

Les composants et les systèmes hydrauliques, dans l'assortiment depuis 1982/83, ont pris avec environ 60% une place très importante. Les composants hydrauliques proviennent de firmes européennes renommées (c'est pourquoi l'on



Plus les pressions de service sur les armatures hydrauliques sont élevées, plus les cycles de contrôle sur les bancs d'essai de l'entreprise sont importants.



# et systèmes hydrauliques

trouve les gens de Forrer dans chaque exposition de technique agricole réputée) et sont rassemblés selon les vœux des clients en systèmes hydrauliques pour machines agricoles, sylvicoles ou de construction. Le montage soigné des systèmes hydrauliques, ainsi que les vérifications sur le banc d'essai de l'entreprise permet la combinaison innovante d'entreprises commerciales, de fabrications et de compétences. Dans l'agriculture, les sets d'équipements complémentaires avec des freins hydrauliques sont très bien introduits, ainsi d'ailleurs que les systèmes hydrauliques pour la décharge des faucheuses placées sur le relevage hydraulique avant.

Pour ce qui touche les armatures et les conduites, l'entreprise s'appuie sur la marque mondialement connue Gates dont le siège européen se trouve en Belgique. Comme certains composants, mais également les machines-outils servant à l'assemblage conforme des armatures proviennent de Gates elle-même, la maison-mère assume la responsabilité du produit. Cela décharge le spécialiste lorsqu'il procède au montage des pièces ori-

ginales dans l'atelier mécanique selon les directives du constructeur. Cette protection est doublement importante, car de l'huile chaude et sous pression peut s'échapper en cas de fuite et causer d'importants dégâts.

## «Formation et perfectionnement» écrits en majuscules

Paul Forrer SA s'est développé en une entreprise de taille moyenne avec ses 35 employés. Presque la moitié d'entre eux ont une formation de mécanicien en machines agricoles. Walter Furrer attache beaucoup d'importance à cette provenance: «Ils sont le meilleur garant d'une liaison étroite avec les commerçants et les solutionneurs de problèmes hydrauliques dans les entreprises spécialisées de la branche des machines agricoles.» La formation de base des mécaniciens en machines agricoles est très polyvalente. Cependant, l'on ne devient spécialiste de haut niveau que peu à peu avec le perfectionnement et la pratique, par exemple lors de l'entretien et de la répara-

tion de tracteurs ou de systèmes hydrauliques dans la technique agricole, sylvicole ou communale. Paul Forrer SA dispose d'ailleurs d'un centre de formation à Zürich-Altstetten (Aargauerstr. 250) afin de donner des cours de perfectionnement en matière de systèmes hydrauliques.

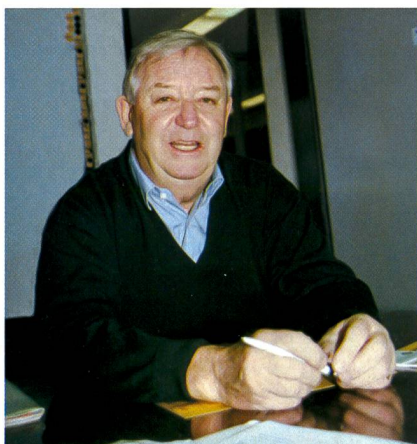
## Objets d'exposition et nouveautés

- Pour les besoins de la technique agricole et sylvicole, l'introduction de l'**attelage à tête sphérique** de Scharmüller dans le programme revêt la plus grande importance. Ce système apporte des progrès décisifs en matière de sécurité et de rationalité de l'attelage par le bas, car les inconvénients des systèmes existants, comme la limitation de la mobilité dans toutes les directions et la fatigue des matériaux, ainsi que des problèmes ergonomiques dus aux secousses ont été éliminés avec ce nouveau type d'attelage.
- La dernière nouveauté de Paul Forrer SA pour l'exploitation agricole et sylvicole ne date que de quelques semaines. Il s'agit de la

représentation générale des **disques d'embrayage LUK** bien connues. Cela constitue un pas remarquable pour devenir véritablement un fournisseur incontournable des entreprises spécialisées en technique agricole.

• Lors de la foire sylvicole de Lucerne, l'entreprise a exposé pour la première fois son assortiment de treuils produits par un constructeur italien et qui permet de trouver le type correspondant pour les utilisations les plus diverses. Ce produit n'a certes pas encore de réputation en Suisse. La confiance des clients va cependant s'établir en raison des prestations de garantie et la souplesse de l'importateur pour ce produit de qualité.

• Last but not least, Paul Forrer SA entreprend un nouveau projet interne: la construction de tracteurs modernes, particulièrement en Allemagne, avec le montage d'installation d'air comprimé en option. L'entreprise proposera donc sur le marché, comme variante au set de freins hydrauliques montés après coup, une installation de freins à air comprimé en système intégré. ■



Walter Furrer, président du conseil d'administration, s'est retiré des avant-postes.



Jeune entrepreneur dans une entreprise traditionnelle: direction d'entreprise avec le directeur Peter Furrer (à gauche), le directeur technique Erich Guggisberger et le chef d'exploitation Peter Zimmermann.